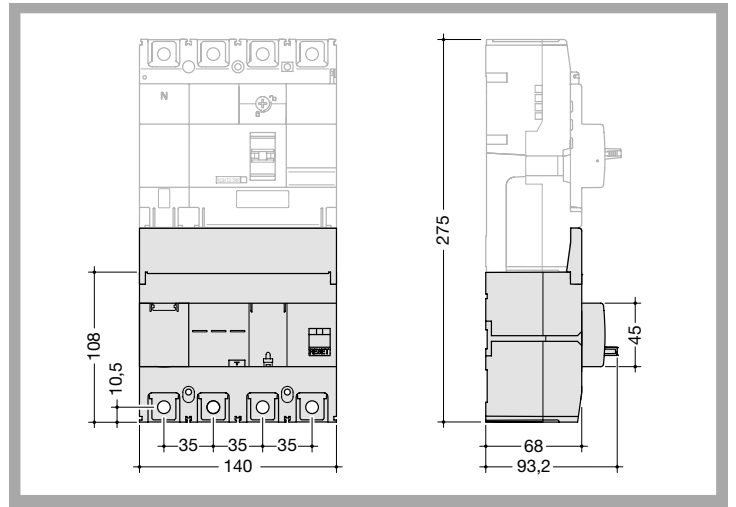
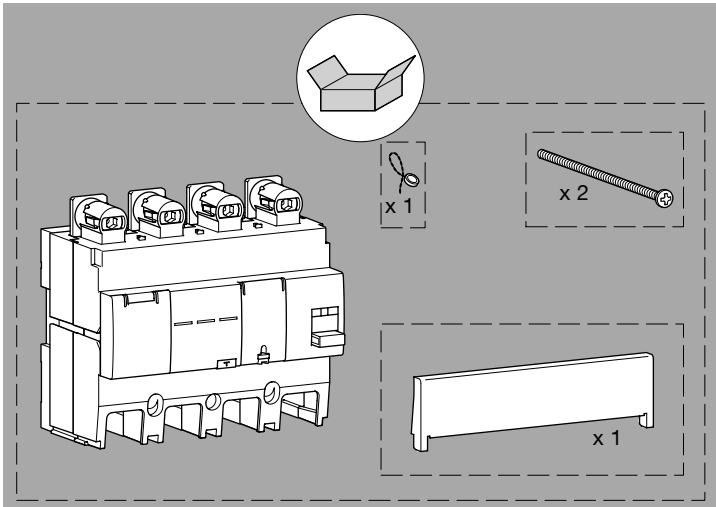


x250

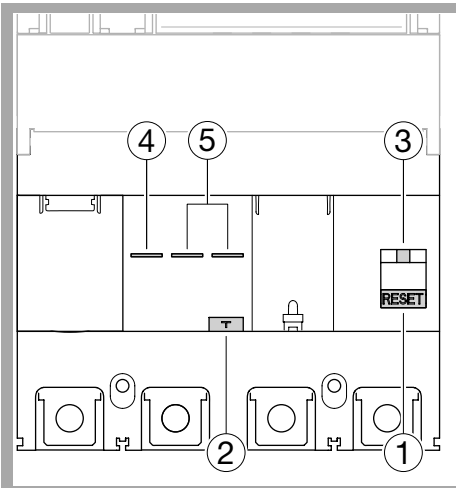
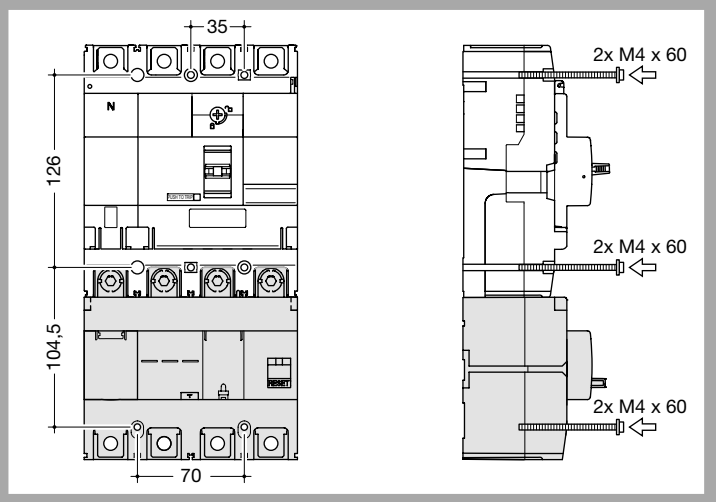


- | | | |
|------|--|-----------------------------|
| (FR) | Bloc différentiel 125 A - 160 A | Notice d'instructions |
| (EN) | RCD add-on-block 125 A - 160 A | User instructions |
| (DE) | FI-Block 125 A - 160 A | Bedienungsanleitung |
| (IT) | Blocco differenziale 125 A - 160 A | Istruzioni di montaggio |
| (ES) | Bloque diferencial 125 A - 160 A | Instrucciones de uso |
| (NL) | Differentieelblok 125 A - 160 A | Gebruiksaanwijzing |
| (PT) | Bloco diferencial 125 A - 160 A | Instruções de instalação |
| (NO) | Jordfeilblokk for effektbryter 125 A - 160 A | Bruksanvisning |
| (EL) | Διαφορικό μπλοκ 125 A - 160 A | Οδηγίες χρήσεως |
| (PL) | Blok różnicowoprądowy 125 - 160 A | Instrukcja obsługi |
| (RU) | Дополнительный блок ВДТ 125А - 160А | Руководство по эксплуатации |
| (ZH) | 外加模块 RCD 125 A - 160 A | 用户手册 |
| (AR) | A160 -A 125 كتلة حساسة | دليل الاستعمال |



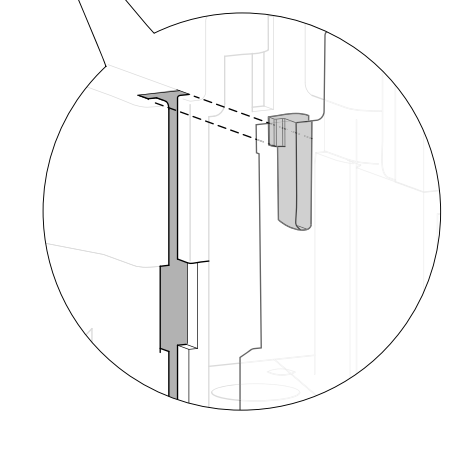
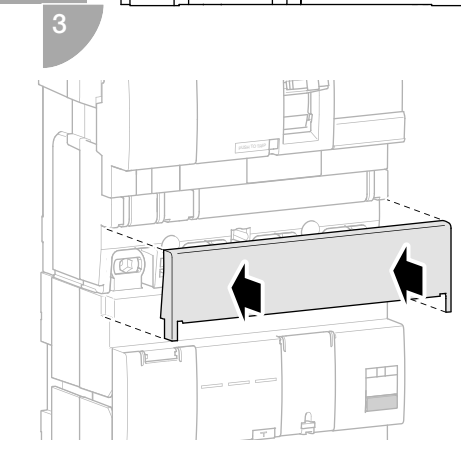
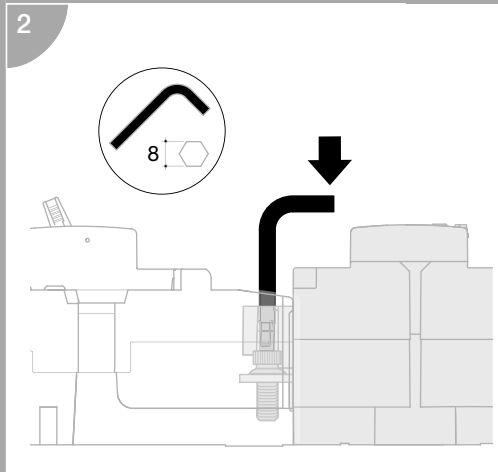
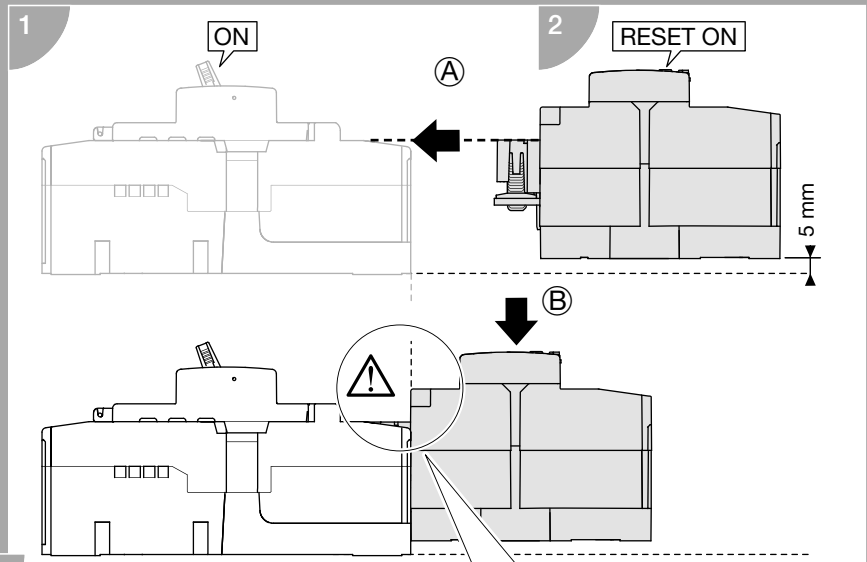
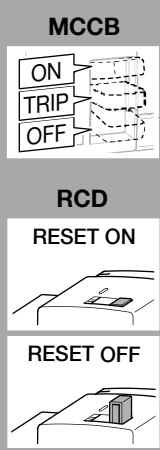
M4 x 60
x 2

- Montage du bloc différentiel: plan de perçage de la platine
- RCD add-on-block mounting bolt drilling plan
- Montage des FI-Blocks: Bohrplan der Montageplatte
- Installazione del blocco differenziale: piano di foratura della piastra
- Montaje del bloque diferencial
- Montage van het aardlek-element: tekening van de boorgaten in de montageplaat
- Montagem do bloco diferencial: plano de perfuração da platina
- Montering av Jordfeilblokk for effektbryter: bormal
- Μπλόκ : Σχέδιο θέσεων στήριξης
- Montaż bloku różnicowoprądowego - wymiary otworowania pod śruby
- Чертеж расположения отверстия под установочный болт дополнительного блока ВДТ
- 外加模块 RCD 安装孔方案
- تركيب الكتلة الحساسة : بيان الثقب اللوحة

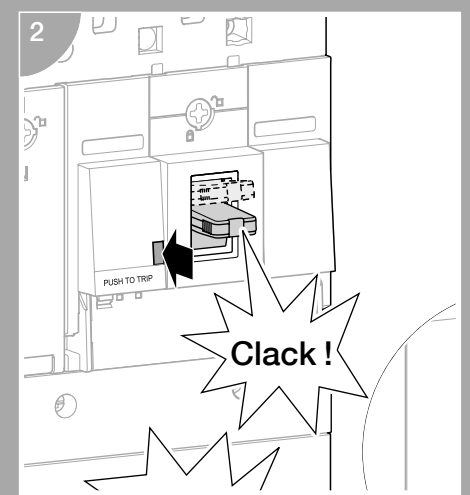
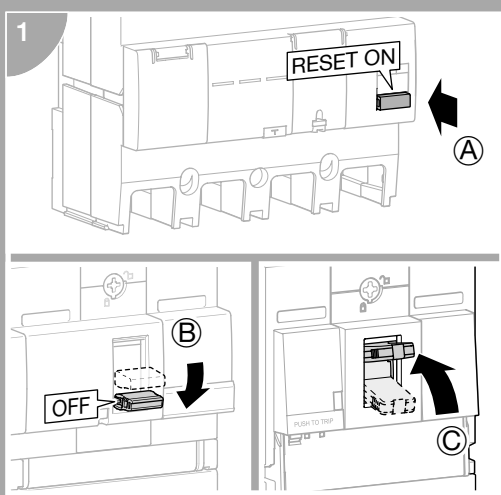


- | | | |
|---|--|--|
| <p>① bouton reset ② bouton test
③ déclenchement du circuit interne pour essai d'isolement
④ voyant = bon fonctionnement
⑤ signalisation du courant de défaut de l'installation à 25% - 50% de IΔn</p> <p>① button for reset and signalisation of residual current tripping ② Test button
③ exclusion of internal circuit for insulation tests
④ led = in running
⑤ signalisation of leakage-current in the installation as 25% - 50% IΔn</p> <p>① Taste für Rückstellung und Anzeige der Fehlerstromauslösung ② Prüftaste
③ Ausschaltung interner Stromkreise zur Durchführung von Isolationsprüfungen
④ Anzeige = in Betrieb
⑤ Anzeige des Fehlerstromes der Anlage 25% - 50% IΔn</p> <p>① tasto di ripristino e segnalazione intervento differenziale ② tasto di prova
③ esclusione circuito interno per prove di isolamento
④ LED = funzionamento corretto
⑤ segnalazione 25% - 50% IΔn dispersa dall'impianto</p> | <p>① pulsador de rearme y señalización de intervención ② pulsador de prueba
③ exclusión del circuito interno para pruebas de aislamiento
④ piloto = funcionamiento correcto
⑤ señalización de defecto de instalación en la instalación</p> <p>① reset-knop ② testknop
③ uitschakeling van interne stroomkring
④ LED = goede werking
⑤ aanduiding van de foutstroom in de installatie 25% - 50% van IΔn</p> <p>① botão reset ② botão de teste
③ colocação fora de serviço do circuito interno
④ sinalizador = bom funcionamento
⑤ sinalização da corrente de defeito da instalação a 25% - 50% de IΔn</p> <p>① resetknapp ② Testknapp
③ utkobling av interne kretser, for isolasjonsmåling
④ LED = i drift
⑤ signal om feilstrom i installasjonen på 25% - 50% av IΔn</p> <p>① πλήκτρο RESET και σηματοδότησης της πτώσης του relé ② πλήκτρο TEST
③ αποσύνδεση του εσωτερικού κυκλώματος για έλεγχο της μόνωσης</p> | <p>④ όταν η ένδειξη αναβοσβήνει = σωστή λειτουργία
⑤ σηματοδότηση του 25% - 50% του ρεύματος διαρροής IΔn</p> <p>① Przycisk RESET ② Przycisk TEST
③ Wylączenie wewnętrznych obwodów w celu testu izolacji
④ migająca dioda LED = praca bloku
⑤ sygnalizacja wystąpienia prądu różnicowego w zakresie 25% - 50% IΔn</p> <p>① кнопка для переустановки и сигнализация расцепления по току утечки
② Кнопка тестирования
③ исключение внутренней цепи для тестов изоляции
④ мигающий диод = в исполнении сигнализация
⑤ наличие тока утечки в установке на уровне 25%-50% от IΔном</p> <p>① 复位及漏电脱扣信号按钮 ② 测试按钮
③ 绝缘测试排除内电路
④ led 闪烁 = 运行
⑤ 在 25% - 50% IΔn 漏电时信号</p> <p>① زر التشغيل ② زر الاختبار
③ دائرة داخلي اختبار العزل
④ الضوء - التشغيل الجيد
⑤ الحالة الافتراضي التثبيت IΔn 25% - 50%</p> |
|---|--|--|

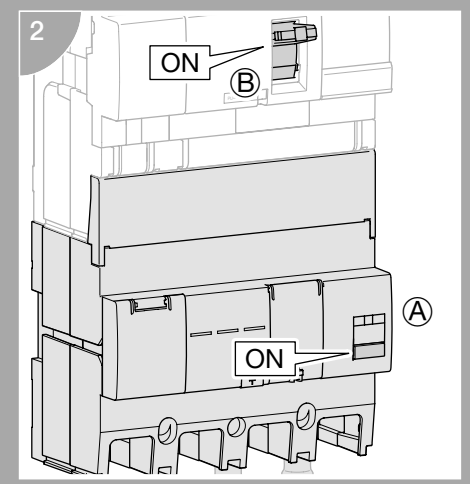
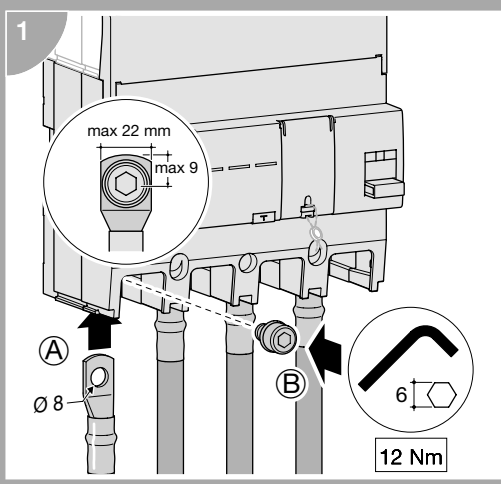
- Assemblage du bloc différentiel sur le disjoncteur
- Fitting RCD on MCCB
- Verbinden des FI-Blockes mit dem Leistungsschalter
- Installazione del blocco differenziale sull'interruttore
- Ensamblaje del bloque diferencial sobre el interruptor automático
- Montage aardlek-element aan vermogensautomat/-schakelaar
- Montagem do bloco diferencial no disjuntor
- Montering av jordfeilblokk på effektbryter
- Συνένωση ρελέ διαφυγής - διακόπτη ισχύος
- Montaż bloku różnicowoprądowego do wyłącznika
- Установка блока ВДТ на автоматический выключатель
- 安裝 RCD 于 MCCB
- تركيب كتلة حساسة على قاطع



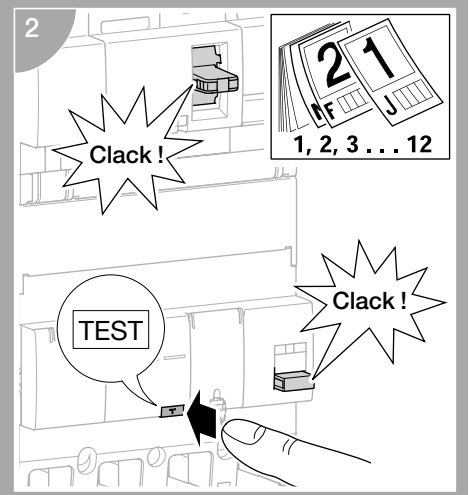
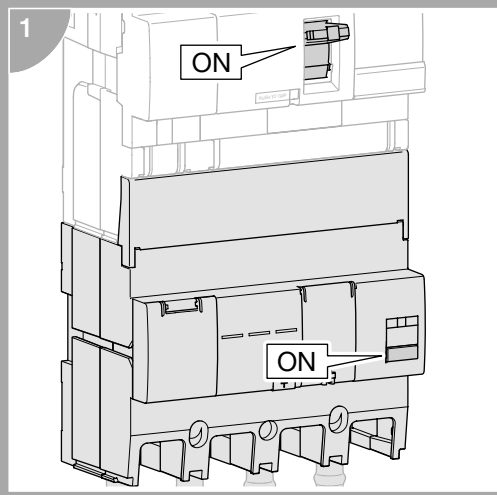
- Vérification de l'assemblage
- Check the correct assembly
- Überprüfung des korrekten Anbaus
- Verifica accoppiamento
- Verificación del acoplamiento
- Controle van de juiste koppeling
- Verificação do acoplamento
- Funktionsstest
- Έλεγχος σωστής σύνδεσης
- Sprawdzenie poprawności zainstalowania
- Проверка правильности взаимной блокировки
- 确认正确联接
- التحقق من الربط



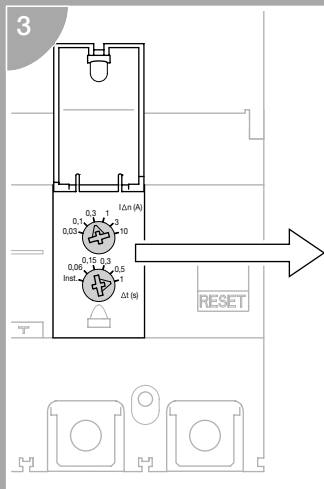
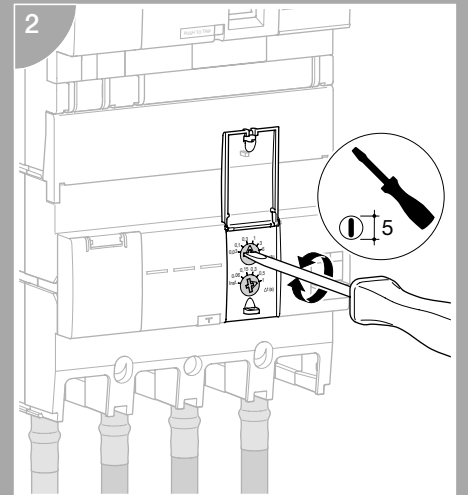
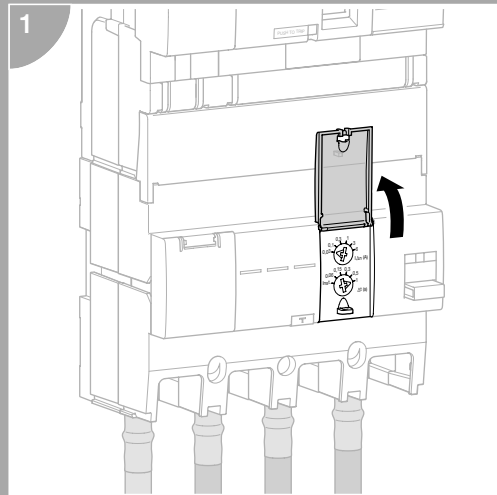
- Connexion
- Connection
- Anschluss
- Conexión
- Connection
- Aansluiting
- Ligaçao
- Connection
- σύνδεση
- Podłączenie
- Соединение
- 连线
- اتصال



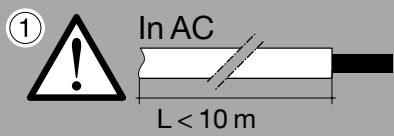
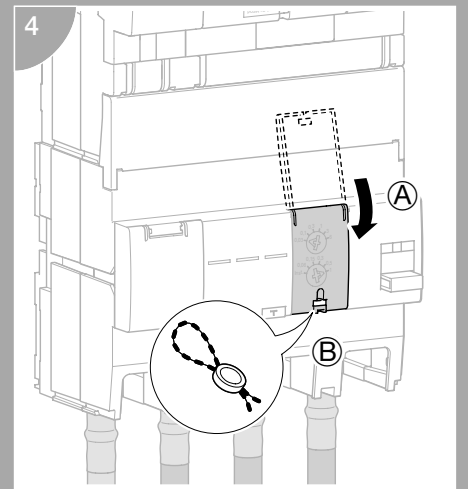
- TEST mensuel
- Test monthly
- Monatlich testen
- Test mensili
- Prueba mensual
- Maandelijks test
- Teste mensal
- Månedlig test
- μηνιαία δοκιμή
- Miesięczne badania
- Тест функционирования
- 功能测试
- اختبار شهري



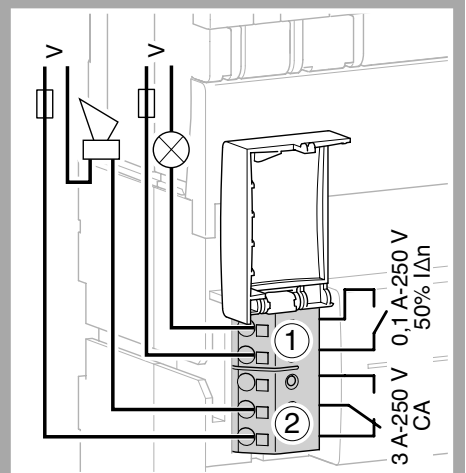
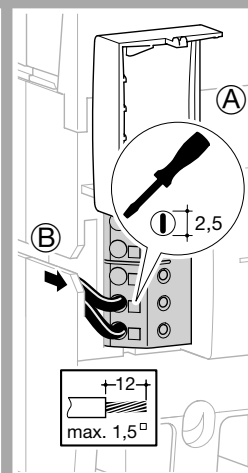
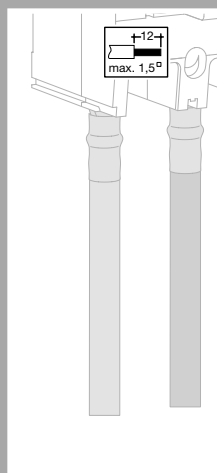
- Réglages IΔn et Δt
- Trip unit settings IΔn and Δt
- Einsteller IΔn und Δt
- Regolazioni IΔn e Δt
- Regulaciones IΔn y Δt
- Instellingen IΔn en Δt
- Regulacões IΔn e Δt
- Innstilling av IΔn og Δt (følsomhet og forsinkelse)
- Ρύθμιση του IΔn και του Δt
- Ustawienie wyzolenia IΔn oraz Δt
- Уставки расцепителя IΔn и Δt
- 脱扣单元设定 IΔn 及 Δt
- تعديلات IΔn و tΔ



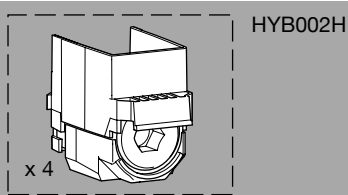
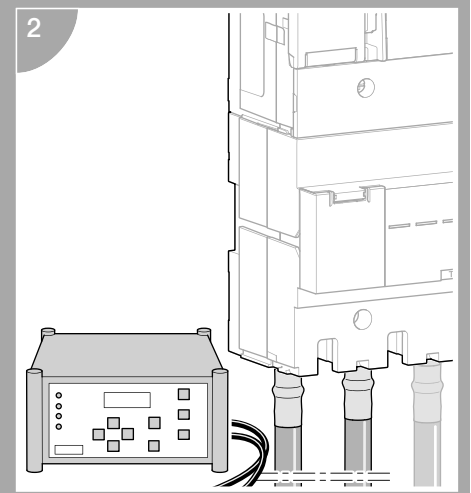
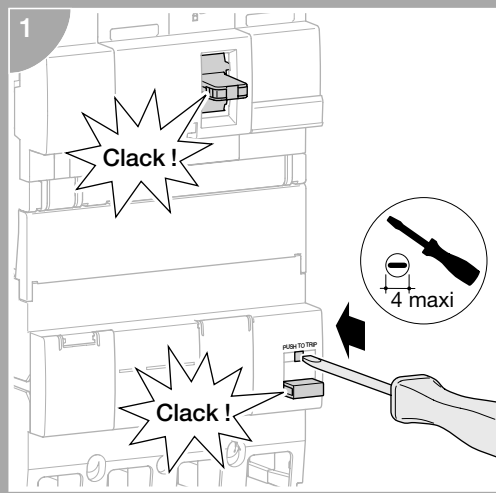
S (Δt)	A (IΔn)					
	0,03	0,1	0,3	1	3	6
inst.	✓	✓	✓	✓	✓	✓
0,06	✗	✓	✓	✓	✓	✓
0,15	✗	✓	✓	✓	✓	✓
0,3	✗	✓	✓	✓	✓	✓
0,5	✗	✓	✓	✓	✓	✓
1	✗	✓	✓	✓	✓	✓



- Signalisation à distance: ① Courant de défaut 50 % IΔn, ② Défaut
- Remote signalisation: ① Leakage-current as 50 % IΔn, ② Leakage
- Fernmeldung: ① Fehlerstrom 50 % IΔn, ② Fehler
- Telesignalazione: ① Dispersa 50 % IΔn, ② Dispersa
- Señalización a distancia: ① Corriente de defecto 50 % IΔn, ② Defecto
- Afstandsmelding: ① Foutstroom 50 % IΔn, ② Fout
- Sinalização à distância: ① Corrente de defeito 50 % IΔn, ② Defeito
- Fjernmelding: ① Jordfeil er 50 % av IΔn, ② Jordfeil
- Οπτική-ακουστική σηματοδότηση από απόσταση: ① Σφάλμα διαρροής 50% IΔn, ② Σφάλμα διαρροής
- Sygnalizacja zdalna: ① przy prądzie różnicowym 50 % IΔn, ② przy przekroczeniu
- Дистанционная сигнализация: ① Ток утечки в 50% от IΔn, ② Утечка
- 遙控信号: ① 漏电电流达到 50 % IΔn, ② 有漏电
- إشارة عن بعد: ① التيار اصلي 50% IΔn, ② خلل

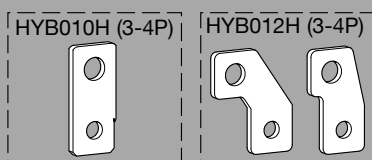
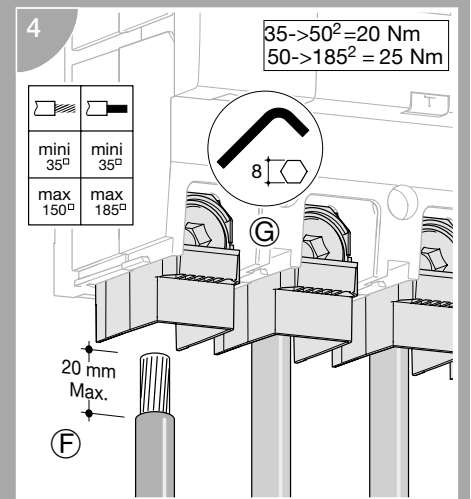
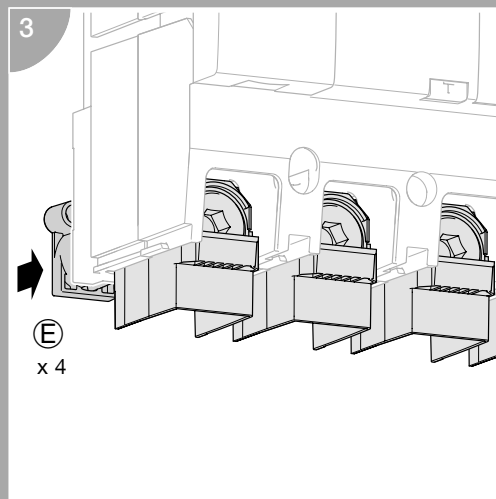
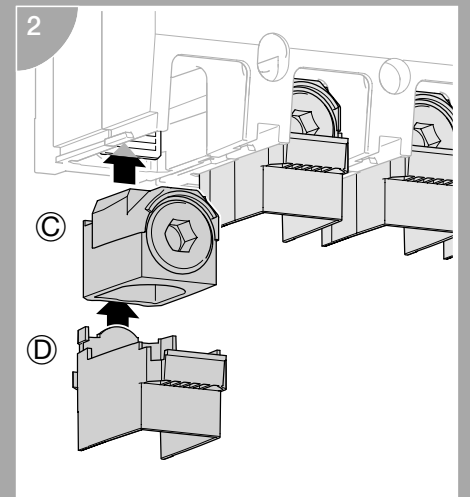
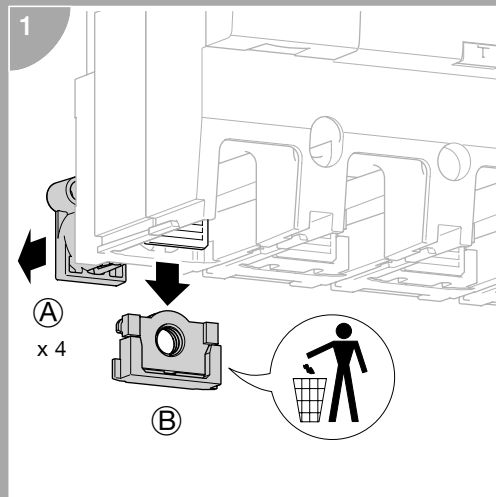


- Test diélectrique
- Dielectric test
- Isolationsmessung
- Test differenziale
- Test dielectrico
- Diëlektrische test
- Test de isolamento
- Isolajonmålning
- διηλεκτρικό test
- Test stanu izolacji
- Проверка изоляции
- اختبار العزل



HYB002H

- Bornes à cages Al
- Anschlussklemmen Al
- Morsetti a gabbia Al
- Bornes para cables de Al
- Al -kooiklemmen
- Bornes de mordente -Al
- Tilkoblingsklemmer Al
- Ακροδέκτες για καλώδια Al
- Zaciski klatkowe Al
- Сборочный хомут Al
- 铝安装圈 Al
- براغي القفص Al



- Rallonges et épanouisseurs
- Extended connections and spreaders
- Anschlussverlängerung gespreizt
- Terminali anteriori prolungati e divarigati
- Pletinas prolongadoras
- Aansluitverlengstukken
- Prolongadores de bornes
- Tilkoblingslasker
- Προεκτάσεις για ακροδέκτες
- Przyłącza rozszerzone i przedłużone
- Фазные удлинители и расширители
- 加长连线及扩展排
- ملحقات والموزعات

